

Public Works Department Prop. 218 Aviso Tarifas Propuestas Junio de 2023



Programas y servicios de Recuperación de Recursos

En una semana típica, la división Recuperación de Recursos de la Ciudad de Santa Cruz recoge 660 toneladas de residuos, 252 toneladas de materiales para reciclar y 250 toneladas de residuos orgánicos de más de 16,000 clientes residenciales y 13,000 comerciales.

Todos estos materiales se transportan a la planta de Recuperación de Recursos. Ahí, la basura se deposita en el relleno sanitario mientras que todos los materiales reciclables se clasifican, procesan y empaquetan para su siguiente vida.

103 miembros del personal llevan a cabo éstas y muchas otras operaciones. También barren las calles de nuestra ciudad, recogen las latas de basura de las áreas públicas y los desperdicios tirados ilegalmente. Administran los servicios de desecho de desperdicios peligrosos y los programas de educación de reducción de desperdicios y extensión comunitaria. Llevan a cabo mejoras capitales y el monitoreo ambiental necesario para diseñar y construir nuevas células de rellenos sanitarios y actualizar las plantas de reciclaje, para que cumplan con los requisitos regulatorios. También manejan la recolección gratuita de árboles de Navidad y de artículos y enseres voluminosos, el programa de descuento en recipientes para composta o gusanos, así como los sitios de descarga gratuita de focos fluorescentes, pilas domésticas y medicamentos y artículos filosos no deseados. Uno de los resultados es que se calcula que el 65% de los desperdicios se desvía del relleno sanitario, mientras que la tasa nacional de desvío es de un 34%. El nuevo programa de recolección de residuos de alimentos está aumentando el porcentaje de desvío y reduciendo las emisiones de metano en los rellenos sanitarios.

El nivel de desechos del relleno sanitario de nuestra ciudad se ha reducido a unas 60,000 ton. al año de 120,000 ton. en 1989. Éste es un progreso tangible gracias al reciclaje activo y a la reducción de desperdicios de nuestros residentes y negocios de Santa Cruz.

¿Por qué se necesita aumentar las tarifas?

Los programas de Recuperación de Recursos de nuestra Ciudad de Santa Cruz descritos a la izquierda son operaciones autofinanciadas dentro del Fondo de Empresas de Residuos. Sus gastos son cubiertos por las cuotas por recolección de residuos, que no han aumentado desde julio de 2018, y se proyecta que superen los ingresos y agoten el saldo del fondo para el año fiscal (AF) 2027. Hay varias razones de esto.

La primera es que los costos del servicio de personal en el AF2023 han aumentado en 36% desde el AF2018. Los camiones y la maquinaria pesada son más caros dados los precios y la disponibilidad del acero. También, Recuperación de Recursos está respondiendo al mandato estatal de reemplazar los vehículos diésel por versiones eléctricas, con un considerable incremento en costos.

Los costos de construcción de capital han aumentado sustancialmente. La construcción de una célula de relleno sanitario generó un déficit de unos \$6 millones, afectando gravemente el saldo del fondo.

La aprobación de la propuesta SB 1383, por mandato del estado de California, ha significado nuevos costos con el requerimiento de ofrecer programas residenciales y comerciales de recolección de residuos de comida y de recuperación.

Por último, el software que maneja las finanzas y otros servicios en toda la ciudad está envejeciendo y pronto deberá ser reemplazado; la porción de Recuperación de Recursos costará \$3-4 millones.

Con el incremento propuesto de tarifas, se proyecta que los ingresos anuales sean iguales a los gastos para el AF2025, y que generen un saldo modesto e irrestricto del fondo para el AF2028, como cobertura contra cualquier costo imprevisto.

Las cuotas propuestas se basan en el tamaño del contenedor de residuos (volumen) y la frecuencia de la recolección. A los clientes les ofrecen un incentivo financiero para reducir sus desperdicios y cambiarse a un carrito o contenedor de menor tamaño. Los clientes comerciales también pueden optar por que se les recojan los residuos con menos frecuencia, lo que reduce el costo. Esos objetivos financieros le ayudarán a nuestra ciudad a cumplir con nuestras metas de acción climática: aumentar la reducción de desperdicios, aumentar el desvío a los rellenos y extender la vida de los rellenos.

Las tarifas propuestas de recolección de residuos de Recuperación de Recursos se detallan en las siguientes páginas.

Servicios incluidos en las tarifas de Recuperación de Recursos por recolección de residuos

Recolección de Reciclaje

A los residentes y empresas de la Ciudad se les ofrece la recolección ilimitada de materiales de reciclaje con su servicio de residuos. El reciclaje reduce la cantidad de basura que debe recogerse y puede permitir reducir el tamaño del bote o del contenedor y disminuir las tarifas mensuales. Los materiales para reciclar son papel mixto, correo chatarra, periódicos, cartón, botellas y frascos de vidrio, latas de metal, bolsas de plástico embolsadas y atadas, y botellas, frascos, contenedores y cubos de plástico. El aceite de motor y los filtros de aceite usados pueden reciclarse en la banqueta en los contenedores proporcionados por la Ciudad. Por favor, recicle correctamente. No incluya contaminantes, como bolsas de plástico de un solo uso, basura, espuma de poliestireno ni artículos con restos de comida. Estos pueden dañar al equipo y hacer que toda una carga de reciclaje sea enviada al basurero.

Reciclaje de residuos de jardín

Las tarifas de recolección residencial de Recuperación de Recursos incluyen la recolección de un bote de residuos de jardín de 64 galones a la semana. En el bote verde pueden ponerse recortes de pasto, hojas, agujas de pino, podas, ramas, plantas, retazos de madera sin pintar y sin tratar, y astillas de madera sin tratar, corteza y aserrín y colocarlo en la banqueta el día de la recolección normal. El personal municipal lo recoge, lo trituran y lo envían a una granja local para composta o abono orgánico. Es muy importante que usted incluya únicamente los artículos mencionados para evitar contaminación y daños a la trituradora. Reciclar los residuos de jardín ahorra espacio en el basurero y ayuda a reducir el tamaño del bote de residuos y los honorarios mensuales.

Barrido de calles

Nuestro programa municipal de barrido de calles se financia mediante las tarifas de recolección de Recuperación de Recursos. Nuestro personal trata de barrer las calles en las áreas comerciales de mucho tráfico, las playas y los senderos de ciclismo por lo menos una vez a la semana, y con mayor frecuencia en temporadas de mayor afluencia. Tratan de barrer las calles residenciales dos veces al mes el día posterior al servicio de recolección. El estacionamiento pesado en las calles limita el acceso de los barredores a las áreas junto a las aceras. Usted puede ayudar no estacionando su auto en la calle la mañana siguiente de la recolección de residuos. El barrido de calles ayuda a mantener a los contaminantes fuera de los desagües pluviales y, a fin de cuentas, de la Bahía de Monterey y del océano. Barrer también ayuda a despejar los arroyos de hojas y escombros que pueden obstruir el desagüe pluvial y causar inundaciones en las calles. Apreciamos su ayuda para mantener los desagües pluviales cerca de su casa libres de hojas durante la temporada de lluvias. Si usted observa un problema con escombros en las calles que pudiera constituir un peligro, favor de llamar al (831) 420-5558.

Programa de recolección de restos de comida

(¡Las tarifas comerciales ahora incluyen este servicio!)

El nuevo programa de recolección de restos de comida atiende a residentes y negocios de conformidad con SB 1383 para reducir emisiones con efecto de invernadero. Ahora es parte del servicio en paquete que incluye basura, residuos de jardín y reciclaje. La recolección para los residentes es en la banqueta y para los negocios es en el negocio. Los restos se convierten en puré que se procesa en diversos productos, como alimento para cerdos. Con el tiempo se transformarán en energía para usarse en la Planta de Tratamiento de Aguas de Desecho. A los clientes se les proporcionan recipientes para la recolección de restos de comida, que pueden ser verduras, frutas, carne, lácteos, mariscos, grasas sólidas, entre otros. Conozca más en cityofsantacruz.com/foodwaste.

Recolección de artículos voluminosos

Llame a Servicio al cliente al (831) 420-5220 o escriba a scmu@city-ofsantacruz.com para preguntar por nuestra cómoda recolección "de guardia" de artículos voluminosos. Si la factura del servicio está a su nombre, usted tiene derecho a hasta cuatro artículos voluminosos recogidos al mismo tiempo, o a un artículo recogido cuatro veces al año, sin costo alguno. Pueden ser enseres domésticos, bolsas de basura y otros artículos "voluminosos". Programe una recolección en cualquier momento del año. Una vez que haya usado sus cuatro oportunidades gratuitas, se cobrará la tarifa regular por artículo voluminoso en su cuenta del servicio municipal. Si usted está jubilado y la factura del servicio no está a su nombre, la recolección de artículos voluminosos de todos modos está a su disposición.

Descarga de residuos domésticos peligrosos

El programa de Recuperación de Recursos les ofrece a todos los residentes la descarga gratuita de residuos domésticos peligrosos (RDP).

La planta de Recuperación de Recursos, en 605 Dimeo Lane, está abierta los sábados de 7:30 a. m. a 3:30 p. m. Los residentes de la ciudad también pueden acudir a los dos sitios de RDP en el basurero del condado de Buena Vista y en la estación de transferencia Ben Lomond. Es tanto peligroso como ilegal desechar RDP en la basura, por el drenaje o en el suelo. Si desea un folleto gratuito sobre el desecho seguro de RDP llame al (831) 420-5591.

Sitios de descarga de medicamentos y artículos filosos

Los medicamentos de receta y de venta libre (pastillas, líquidos o cremas) nunca deben descargarse en el excusado, vaciarse en el lavabo ni echarse a la basura. Las agujas y lancetas usadas (también llamadas "artículos filosos") nunca deben colocarse en un carro de reciclaje o de basura, ni descargarse en el excusado o descartarse individualmente. Deseche debidamente los artículos filosos colocándolos en los contenedores aprobados para artículos filosos de color rojo que se encuentran en las farmacias. Las tarifas de recolección de Recuperación de Recursos ayudan a financiar numerosos sitios de descarga en Santa Cruz para desechar en forma segura agujas y medicamentos. Encuentre los sitios de descarga en med-project.org/locations.

Programa de descuento de \$40 por composta doméstica

Si usted es residente de la ciudad y cliente de la recolección de Recuperación de Recursos, nuestro programa de reducción de recursos le hará un descuento de \$40 la primera vez que compre un recipiente para composta casera o gusanos en las tiendas participantes. La composta casera puede reducir el volumen de sus residuos y producirá una mejora en suelo que les encantará a sus plantas. Visite cityofsantacruz.com/homecomposting para descargar el formulario de descuento y ver la lista de comercios participantes.

Sitios de descarga de focos fluorescentes y pilas

El ilegal desechar en la basura focos y tubos fluorescentes y pilas domésticas. Puede dejar estos artículos en numerosos negocios y plantas públicas para que los reciclen. No hay cuotas pues las tarifas de recolección de Recuperación de Recursos incluyen el costo de esos programas. Encuentre los puntos de descarga en cityofsantacruz.com.

Si desea más información, comuníquese:

Bob Nelson, gerente de Operaciones de Recuperación de Recursos bnelson@santacruzca.gov o (831) 420-5548

Tasas propuestas de recolección de basura para la recuperación de recursos (cont)

	Cargos Actuales	Año Fiscal 2023-24	Año Fiscal 2024-25	Año Fiscal 2025-26	Año Fiscal 2026-27	Año Fiscal 2027-28		
Contenedores para compactación (propiedad del cliente)								
Servicio de camión de reducción (con base en 12 YC)	\$67.35	\$77.45	\$80.55	\$83.77	\$87.12	\$90.61		
Servicio de camión de carga frontal	\$29.08	\$33.44	\$34.78	\$36.17	\$37.62	\$39.12		
Tarifas del muelle municipal								
Muelle municipal - Verano Bote 32 galones	\$36.04	\$41.45	\$43.10	\$44.83	\$46.62	\$48.49		
Muelle municipal - Invierno Bote 32 galones	\$36.04	\$41.45	\$43.10	\$44.83	\$46.62	\$48.49		
Muelle municipal - Verano nivel 0	\$97.47	\$112.09	\$116.57	\$121.24	\$126.09	\$131.13		
Muelle municipal - Invierno nivel 0	\$97.47	\$112.09	\$116.57	\$121.24	\$126.09	\$131.13		
Muelle municipal - Verano nivel 1	\$234.64	\$269.84	\$280.63	\$291.85	\$303.53	\$315.67		
Muelle municipal - Invierno nivel 1	\$189.72	\$218.18	\$226.91	\$235.98	\$245.42	\$255.24		
Muelle municipal - Verano nivel 2	\$410.70	\$472.31	\$491.20	\$510.85	\$531.28	\$552.53		
Muelle municipal - Invierno nivel 2	\$300.89	\$346.02	\$359.86	\$374.26	\$389.23	\$404.80		
Muelle municipal - Verano nivel 3	\$693.12	\$797.09	\$828.97	\$862.13	\$896.62	\$932.48		
Muelle municipal - Invierno nivel 3	\$466.18	\$536.11	\$557.55	\$579.85	\$603.05	\$627.17		
Muelle municipal - Verano nivel 4	\$1,125.26	\$1,294.05	\$1,345.81	\$1,399.64	\$1,455.63	\$1,513.85		
Muelle municipal - Invierno nivel 4	\$803.96	\$924.55	\$961.54	\$1,000.00	\$1,040.00	\$1,081.60		
Muelle municipal - Verano nivel 5	\$1,988.60	\$2,286.89	\$2,378.37	\$2,473.50	\$2,572.44	\$2,675.34		
Muelle municipal - Invierno nivel 5	\$1,363.68	\$1,568.23	\$1,630.96	\$1,696.20	\$1,764.05	\$1,834.61		
Contenedores especiales (Recipientes MW del centro y Cuartos de Basura)								
Tarifa por uso común de un contenedor de desechos	Tarifa regular del contenedor/volumen proporcional generado por el negocio o la propiedad = tarifa mensual de desechos que se cobra al negocio o propiedad							
Tarifa de mantenimiento por recipientes del centro	Parte proporcional de los costos reales de mantenimiento, con base en el volumen promedio de los desechos recolectados.							
Servicios al cliente								
Instalación de candados en botes	\$15.23	\$17.51	\$18.22	\$18.94	\$19.70	\$20.49		
Instalación de candados en contenedores	\$52.74	\$60.65	\$63.08	\$65.60	\$68.22	\$70.95		
Limpieza del bote (solicitud especial)	\$15.23	\$17.51	\$18.22	\$18.94	\$19.70	\$20.49		
Renovación del contenedor (limpieza/pintura)	\$35.16	\$40.43	\$42.05	\$43.73	\$45.48	\$47.30		
Limpieza del compactador (por vez)	\$179.25	\$206.14	\$214.38	\$222.96	\$231.88	\$241.15		
Recolección de artículo voluminoso (residencial, programada)	\$24.31	\$26.74	\$27.81	\$28.92	\$30.08	\$31.28		
Cuota de limpieza de cuarto de basura privado	\$179.25	\$206.14	\$214.38	\$222.96	\$231.88	\$241.15		
Cuota por servicio especial (solicitado por el cliente)	\$15.23	\$17.51	\$18.22	\$18.94	\$19.70	\$20.49		
Cuota por servicio difícil	\$30.47	\$33.52	\$34.86	\$36.25	\$37.70	\$39.21		
Cuota por bote de reciclaje o GW adicional	\$4.25	\$4.68	\$4.86	\$5.06	\$5.26	\$5.47		
Tarifa por remolque especial (por hora)	\$564.15	\$648.77	\$674.72	\$701.71	\$729.78	\$758.97		
Tarifa por remolque especial (carga mínimo)	\$179.25	\$206.14	\$214.38	\$222.96	\$231.88	\$241.15		
Sobretasa por recolección en fin de semana	15%	15%	15%	15%	15%	15%		
Cuota por cambio de servicio	\$11.72	\$13.48	\$14.02	\$14.58	\$15.16	\$15.77		
Distrito Escolar de la Ciudad de Santa Cruz - Tarifas propuestas por recolección de Resource Recovery								
Nombre de la escuela	Tamaño del contenedor de desechos	Recoleciones de desechos/semana	Tarifas vigentes	Año Fiscal 2023/24	Año Fiscal 2024/25	Año Fiscal 2025/26	Año Fiscal 2026/27	Año Fiscal 2027/28
Bay View Elementary	6 yd	2	\$991.48	\$1,140.21	\$1,185.81	\$1,233.25	\$1,282.58	\$1,333.88
Branciforte Elementary	4 yd	2	\$746.03	\$857.93	\$892.25	\$927.94	\$965.06	\$1,003.66
Branciforte Middle School	4 yd	2	\$746.03	\$857.93	\$892.25	\$927.94	\$965.06	\$1,003.66
DeLaveaga Elementary	4 yd	3	\$1,071.80	\$1,232.57	\$1,281.88	\$1,333.15	\$1,386.48	\$1,441.94
Gault Elementary	4 yd	2	\$746.03	\$857.93	\$892.25	\$927.94	\$965.06	\$1,003.66
Harbor High	4 yd	2	\$746.03	\$857.93	\$892.25	\$927.94	\$965.06	\$1,003.66
	4 yd	3	\$1,071.80	\$1,232.57	\$1,281.88	\$1,333.15	\$1,386.48	\$1,441.94
	4 yd	1	\$420.25	\$483.29	\$502.62	\$522.73	\$543.64	\$565.38
Adult School - La Fonda	4 yd	1	\$420.25	\$483.29	\$502.62	\$522.73	\$543.64	\$565.38
Mission Hill Middle School	4 yd	3	\$1,071.80	\$1,232.57	\$1,281.88	\$1,333.15	\$1,386.48	\$1,441.94
Santa Cruz High	6 yd	3	\$1,425.35	\$1,639.15	\$1,704.72	\$1,772.91	\$1,843.83	\$1,917.58
Football Field	4 yd	1	\$420.25	\$483.29	\$502.62	\$522.73	\$543.64	\$565.38
229 semanas - Educ Adultos	2 -32 gal	1	\$48.19	\$55.42	\$57.64	\$59.94	\$62.34	\$64.84
Almacén (536 Palm)	2 yd	1	\$254.98	\$293.23	\$304.96	\$317.16	\$329.85	\$343.04
Westlake Elementary	2 yd	1	\$254.98	\$293.23	\$304.96	\$317.16	\$329.85	\$343.04
	4 yd	1	\$420.25	\$483.29	\$502.62	\$522.73	\$543.64	\$565.38
	4 yd	1	\$420.25	\$483.29	\$502.62	\$522.73	\$543.64	\$565.38



Right Size Your Trash Cart

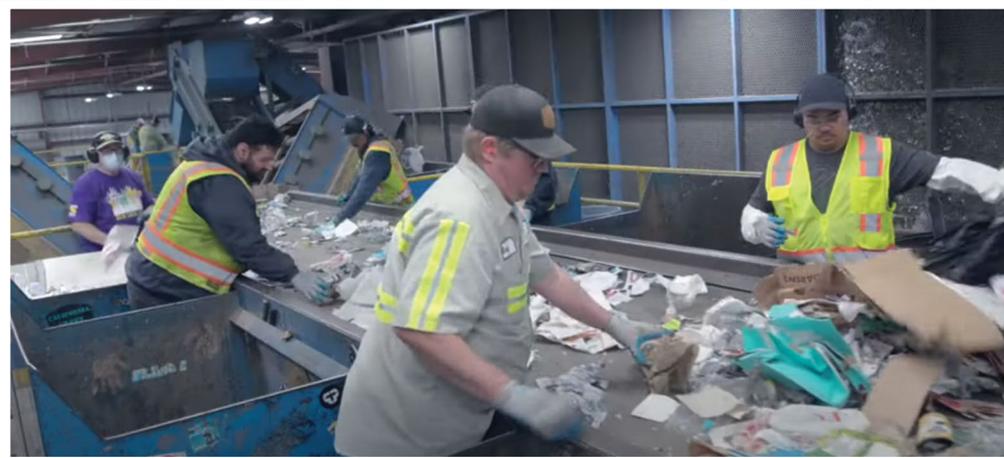
Choose the right size trash cart based on the number of people in your household & your consumption habits.

20 Gallon Trash Cart	32 Gallon Trash Cart	64 Gallon Trash Cart	96 Gallon Trash Cart
Holds Approximately 2 Tall Kitchen Bags per Week 1 - 2 People	Holds Approximately 3 Tall Kitchen Bags per Week 2 - 3 People	Holds Approximately 5 Tall Kitchen Bags per Week 3 - 4 People	Holds Approximately 7 Tall Kitchen Bags per Week 5+ People
Avoid extra fees from overloading and recycle cart contamination. 420-5220			

Decisiones cuidadosas le ahorran dinero

Las tarifas de recolección de residuos de Recuperación de Recursos incluyen el servicio semanal de recolección de materiales de reciclaje, desperdicios de jardín y residuos de alimento. Si reducen los desperdicios, reciclan correctamente y clasifican y desvían debidamente los desechos orgánicos, la mayoría de los clientes pueden reducir el tamaño de su contenedor de residuos.

Un manejo cuidadoso de desperdicios le ahorrará dinero a usted y prolongará la vida útil del relleno sanitario de nuestra Ciudad.





Public Works Department
809 Center Street, Room 201
Santa Cruz, CA 95060
cityofsantacruz.com

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA CRUZ, CA
PERMIT #505



Aviso de audiencia pública

El Consejo Municipal de Santa Cruz celebrará una audiencia pública sobre la

Propuesta de Recuperación de Recursos para aumentar las tarifas de recolección de residuos

Martes 8 de agosto, 2023, después de las 11 a. m.
Cámaras del Consejo Municipal, 809 Center St.

El Consejo Municipal considerará adoptar los incrementos de tarifas por recolección de residuos de Recuperación de Recursos, que afectan a todos los clientes residenciales y comerciales. Se invita a las personas interesadas a asistir y comentar los temas que se estarán discutiendo.

Protestas por escrito: Cualquier propietario o inquilino que sea cliente del programa municipal de recolección Recuperación de Recursos puede protestar contra la propuesta de tarifas de recolección de Recuperación de Recursos. Sólo contará una protesta escrita por parcela, presentada por un propietario o inquilino que sea cliente. Sólo contarán protestas escritas y firmadas que indiquen la dirección del remitente o el número de catastro de la parcela para determinar si existe una mayoría de protestas contra la propuesta de incremento de tarifas por recolección

de Recuperación de Recursos. Las protestas por escrito pueden enviarse por correo o en persona a Santa Cruz Mayor and City Council en 809 Center St, Rm. 10, Santa Cruz, CA 95060.

Si usted se opone al incremento propuesto de tarifas, debe enviar su protesta por escrito para que cuente, aunque planea asistir a la audiencia pública. Para que cuente, la protesta debe:

- 1) estar por escrito;
- 2) declarar la oposición al incremento propuesto de tarifas;
- 3) identificar la parcela con el número de catastro o dirección de la calle;
- 4) contener la firma original del propietario del registro o de un inquilino que sean clientes del servicio municipal de recolección Recuperación de Recursos que presentan la protesta;
- 5) ser recibida antes de que concluya la audiencia pública el 8 de agosto de 2023, que se celebrará en las Cámaras del Consejo Municipal en 809 Center St.

Aviso: De conformidad con el Gobierno de California. Código § 53759 (d), existe un estatuto de limitaciones de 120 días para impugnar cualquier tarifa o cargo nuevo, aumentado o extendido.

Si desea más información, comuníquese:

Bob Nelson, gerente de Operaciones de Recuperación de Recursos bnelson@santacruzca.gov o (831) 420-5548

